

# METAL<sup>®</sup> WORK

P N E U M A T I C



## DATTERSELSKABER

### EUROPA

**ØSTRIG**  
Metal Work Pneumatic GmbH  
Josef - Wilberger - Strasse 1  
A - 6020 Innsbruck - Østrig  
Tel. 0043 512 26 22 61  
Tel. 0043 512 26 22 62  
metalwork@metalwork.at

**BELGIEN**  
Metal Work België/Belgique  
Vinkenbaan 19 - 1820 Perke - Belgien  
Tel. 02 75 16 120  
Fax 02 75 16 161  
metalwork@busmail.net

**DANMARK**  
Metal Work Danmark A/S  
Korskildelund 1  
2670 Greve - Danmark  
Tel. 70 22 23 11  
Fax 70 22 27 59  
metalwork@metalwork.dk

**FINLAND**  
Metal Work Finland OY  
Läkkisepäntie 4  
00620 Helsinki - Finland  
Tel. 09 731 38 270  
Fax 09 731 27 121  
metalwork@metalwork.fi

**FRANKRIG**  
Metal Work France Sarl  
Parc d'activités de l'Esplanade  
14 Rue Enrico Fermi  
77462 Saint Thibault Des Vignes - Frankrig  
Tel. 01 60 94 00 00  
Fax 01 60 94 01 94  
metalwork@metalwork.fr  
AGENCE SUD-EST  
Parc du Chêne  
7/9 Rue du 35 ième Régiment d'Aviation  
BP 50  
69672 Bron Cedex - Frankrig  
Tel. 04 72 15 00 00  
Fax 01 60 94 01 94

**TYSKLAND**  
Metal Work Deutschland GmbH  
Kellenstrasse 3a  
85095 Denkendorf - Tyskland  
Tel. 08466 95140  
Fax 08466 951426  
metalwork@metalwork.de

**HOLLAND**  
Metal Work Nederland B.V.  
Postbus 90 - 6710 Bb Ede  
Voltastraat 9 - 6716 AJ EDE - Holland  
Tel. 0031 0318 66 51 11  
Tel. 0031 0318 66 51 15  
metalwork@metalwork.nl

**POLEN**  
Metal Work Polska Sp z o.o.  
Ul. Bystra 15 A - 61-366 Poznan - Polen  
Tel. 0 61 65 01 840  
Fax 0 61 65 01 849  
metalwork@metalwork.pl

**SPANIEN**  
Metal Work Iberica S.A.  
Pol. Ind. Can Magi c/Can Magi, 9  
08210 Barbera del Valles  
(Barcelona) Spanien  
metalwork@metalwork.es  
Tel. 937 180 244  
Fax 937 188 070  
DELEGACION NORTE  
Tel. 946 203 999  
Fax 946 202 642  
48220 Abadiño (Bizkaia)  
DELEGACION CENTRO  
Tel. 91 658 60 48  
Fax 91 658 63 51  
28700 Sebastian de los Reyes (Madrid)  
DELEGACION LEVANTE  
Tel. 96 510 62 92  
Fax 96 510 62 93  
03113 Alicante

**SVERIGE**  
Metal Work Sverige AB  
Modemgatan, 7  
235 39 Vellinge - Sverige  
Tel. 040 42 07 00  
Fax 040 42 07 20  
metalwork@metalwork.se

**STORBRIANNIEN**  
Metal Work Uk Ltd  
Blackhill drive - Wolverton Mill  
Milton Keynes - MK 12 5TS  
Tel. 01908 22 22 88  
Fax 01908 22 28 24  
sales@metalwork.co.uk

### AMERIKA

**BRASILIJEN**  
Dover - Metal Work Group  
Dover Control Pneumáticos Ltda  
R.G.DO SUL: Av. Thomaz Edison, 2648  
Scharlau, CEP. 93125 - 140  
São Leopoldo - RS - Brasilien  
Tel. 51 590 - 7100  
Fax 51 590 - 7111  
dover@doverautomacao.com.br

**USA**  
Metal Work Pneumatic USA, Inc.  
1120 Eden Road, Suite 106  
Arlington, TX 76001  
Tel. 817 - 701 - 4000  
Fax 817 - 701 - 4004  
metalwork@metalwork.org

### ASIEN

**AUSTRALIEN**  
Metal Work AUSTRALASIA PTY Ltd  
P.O. Box 2638 - North Parramatta 1750  
Unit 1/6 Hume Road Smithfield NSW 2164  
Tel. 61 2 97 25 35 99  
Tel. 61 2 97 25 33 61  
Fax 61 2 97 25 33 61  
metalworksydney@optusnet.com.au  
VICTORIA BRANCH  
N 10 Mickle Street  
Dandenong VIC 3175 - Australien  
Tel. 03 97 06 67 18  
Fax 03 97 06 67 19

**MALAYSIA**  
Metal Work Pneumatic (Malaysia) Sdn Bhd  
52 Jalan TPJ 5 - Taman Perindustrian Jaya  
47200 Petaling Jaya - Selangor - Malaysia  
Tel. 0060 37 84 54 228  
Fax 0060 37 84 50 228  
mwpmal@streamyx.com

**THAILAND**  
Metal Work Pneumatic (Thailand) Co. Ltd  
29/67 Moo 2, 345 Road  
Lumpo, Bangbuatong,  
Nonthaburi 11110 - Thailand  
Tel. 00662 961 7000  
Fax 00662 961 7227  
metalwork@metalwork.co.th

## AUTORISERED E FORHANDLERE

### EUROPA

**BULGARIEN**  
Technomix Ltd  
51, Pobeda Str.  
BG - 4003 Plovdiv - Bulgarien  
Tel. 00359 32 96 4 338  
Fax 00359 32 96 4 157  
www.technomix.bg  
info@technomix.bg

**CYPERN**  
Andreas Chr. - Demetriades Ltd.  
Eakos Street n°3 - Pallouriotissa  
P.O. Box 29068  
1620 Nicosia - Cypem  
Tel. 00357 22 43 14 50 (4 lines)  
Tel. 00357 22 43 73 15  
demanltd@spidernet.com.cy

**IRLAND**  
Pneumatics Ltd  
Old Naas Road - Bluebell  
Dublin 12 - Irland  
Tel. 003531 45 68 111  
Fax 003531 45 68 108

**GRÆKENLAND**  
Har. E. Akritidis & Co.  
26 Str. Monastiriou  
P.O. Box 40162  
56000 Thessaloniki - Grækenland  
Tel. 0030 23 10 52 24 11  
Fax 0030 23 10 53 59 92  
akritidi@otenet.gr

**MAKEDONIJEN**  
Devit Compressor and  
Pneumatic Systems  
Ul. Razlovecko Vostante 24/13  
MK - 1000 SKOPJE - Makedonien  
Tel. 0038 97 02 25 674  
Fax 0038 92 36 15 48  
devit@unet.com.mk

**NORGE**  
Tess Engros as  
Postboks 1540  
N-3007 Drammen - Norge  
Tel. 32 84 40 00  
Fax 32 84 40 01  
www.tess.no  
ts@tess.no

**PORTUGAL**  
Jorge A.M. Costa Ltda  
Rua Padre Americo, 170  
03700 S. Joao de Madeira  
Portugal  
Tel. 0035 1256 20 06 10  
Tel. 0035 1256 20 06 19

**TJEKKIET**  
VF-FLEX s.r.o.  
Stranislavského 582  
721 00 Ostrava  
Tjekkiet  
Tel. 00420 59 67 48 577  
Tel. 00420 59 67 28 010  
www.vf-flex.com  
sales@vf-flex.com

**RUMÆNIEN**  
Novo trade s.r.l.  
Str. Libertatii, 315  
Apahida, Cluj - Rumænien  
Tel. 004026 44 06 61  
Fax 004026 44 06 613  
novotech@novotech.ro

**SLOVENIEN**  
Lipro d.o.o.  
Smarska C. 18 - 06000  
Koper Capodistria - Slovenien  
Tel. 0038 65 62 51 343  
Fax 0038 65 62 51 344  
lipro@siol.net

**SCHWEIZ**  
Tri-Matic AG  
Bösch 82 - CH 6331  
Hünenberg - Schweiz  
Tel. 0041 41 780 22 22  
Fax 0041 41 780 03 60  
www.tri-matic.ch  
info@tri-matic.ch

**TYRKIET**  
HPA Teknoloji Geliştirme Makina ve  
Yedek Parça İmalat  
San. İç ve Dış Tic. Ltd. Şti.  
1201/1 Sokak No: 4/A  
P21 Yenisehir - Izmir - Tyrkiet  
Tel. +90 232 469 7961 - 449 33 92  
449 0962 - 449 36 01  
Fax +90 232 433 9625 - 457 17 89

**UNGARN**  
ENTRA-SYS KFT  
Bakay Nándor u.24  
H-6724 Szeged - Ungarn  
Tel. 00366 24 21 403  
00366 25 47 267  
00366 25 47 268  
Fax 00366 24 68 478  
entra-sys@vnet.hu

### AFRIKA

**EGYPTEN**  
El Masry for Industrial Services Ltd  
5 El Wakkad Str.  
Abbassia - 11371 Cairo - Egypten  
Tel. 00202 27 45 716  
Fax 00202 27 42 916  
t.elmasry@menanet.net

**MAROKKO**  
Afric Roulement  
125 - 129, Bd. Ibn Tachfine  
Casablanca - Marokko  
Tel. 022 40 70 10 - 13  
Fax 022 40 70 14  
www.aroulement.com  
roulement@iam.net.ma

**SYDAFRIKA**  
CB Pneumatics (Pty) Ltd  
Unit 14, Southern Life Ind.  
Village Crocker Street  
Weddeville Ext 6 - Germiston  
Sydafrika  
Tel. 0027 11 90 25 448  
Fax 0027 11 90 24 656  
cbpneu@netactive.co.za

### AMERIKA

**URUGUAY**  
Fidemar S.A.  
Minas 1634 - CP 11200  
Montevideo - Uruguay  
Tel. 598 2 40 21 717  
Tel. 598 2 40 21 719  
www.fidemar.com.uy  
info@fidemar.com.uy

**VENEZUELA**  
Neumatica Rotonda c.a.  
Prolongacion Av. Michelena  
C.C. Atlas, Local B-9  
Valencia, Edo. Carabobo  
Venezuela  
Tel. 0058 241 83 26 464  
Tel. 0058 241 83 26 283  
neumatica@telcel.net.ve

### ASIEN

**DE FORENEDE ARABISKE  
EMIRATER**  
ACME Industrial Hardware  
Trading L.L.C.  
P.O. Box 3636  
Dubai United UAE  
Tel. 009714 22 38 897  
Tel. 009714 22 16 698  
amcedxb@emirates.net.ae

**HONG KONG**  
Shing Wai Supplies Co.Ltd.  
389, Reclamation Street,  
G/F Mongkok, Kowloon  
Hong Kong  
Tel. 00852 2 78 01 567  
Tel. 00852 2 78 11 179  
Fax 00852 2 78 01 899

**ISRAEL**  
Conlog Ltd  
7 Leshem St.  
49134 Petach Tikva - Israel  
Tel. 00972 3 92 69 595  
Tel. 00972 3 92 33 367  
www.conlog.co.il  
conlog@conlog.co.il

**NEW ZEALAND**  
Valves & Fittings Ltd  
J1/138 Plunket Ave - Manukau City  
Auckland - New Zealand  
Tel. 64 9 261 11 11  
Tel. 64 9 261 11 12  
www.valves.co.nz  
sales@valves.co.nz

## DATTERSELSKABER



**ARCORE**  
P SERVICE s.r.l.  
Via Altiero Spinelli, 57  
20043 Arcore MI  
Tel. 039 61 80 056 - 039 61 50 064  
Fax 039 60 120 29  
www.pservice.it  
pservmz@pservice.it

**MANTOVA**  
P SERVICE s.r.l.  
Viale d/Libertà, 9 - 46030  
San Giorgio di Mantova MN  
Tel. 0376 37 41 81  
Fax 0376 37 47 27  
www.pservice.it  
pservmn@pservice.it

**PAVIA**  
P SERVICE s.r.l.  
Via F.lli Cagnoni, 7/9  
27029 Vigevano PV  
Tel. 0381 83 333  
Fax 0381 82 733  
www.pservice.it  
pservpv@pservice.it

**VERONA**  
P SERVICE s.r.l.  
Via Del Perlar, 92  
37135 Verona VR  
Tel. 045 50 31 23  
Fax 045 82 50 038  
www.pservice.it  
pservvr@pservice.it

**BERGAMO**  
P SERVICE s.r.l.  
Via Vienna, 28  
Loc. Verdellino Zingonia  
24040 Verdellino BG  
Tel. 035 88 53 79  
Fax 035 48 20 492  
www.pservice.it  
pservbg@pservice.it

**MILANO - ARESE**  
P SERVICE s.r.l.  
Via Montegrappa 40/44  
20020 Arese MI  
Tel. 02 93 58 17 48 r.a.  
Fax 02 93 58 17 55  
www.pservice.it  
pservar@pservice.it

**RIMINI**  
P SERVICE s.r.l.  
Via Piane, 23/A  
47853 Coriano RN  
Tel. 0541 65 87 15 - 0541 65 81 36  
Fax 0541 65 68 69  
www.pservice.it  
pservrna@pservice.it

**VICENZA**  
P SERVICE s.r.l.  
Via Progresso, 70  
36035 Marano Vicentino VI  
Tel. 0445 56 05 90  
Fax 0445 56 01 33  
www.pservice.it  
pservi@pservice.it  
**FILIALE DI PADOVA**  
Via Pelosa, 78  
35030 Caselle di Selvazzano PD  
Tel. 049 89 78 997  
Fax 049 89 86 966  
www.pservice.it  
pservpd@pservice.it  
**FILIALE DI ALTE CECCATO**  
Via Milano SS.11  
36041 Alte di Montecchio  
Maggiore VI  
Tel. 0444 69 85 95  
Fax 0444 69 87 23

**BOLOGNA**  
P SERVICE s.r.l.  
Via dell'Arcoveggio, 190/d  
40129 Bologna BO  
Tel. 051 70 27 11  
Fax 051 70 31 14  
www.pservice.it  
pservbo@pservice.it

**MILANO - TREZZANO**  
P SERVICE s.r.l.  
Via Copernico, 54/56 Stabile 36  
20090 Trezzano sul Naviglio MI  
Tel. 02 44 50 235  
Fax 02 44 50 635  
www.pservice.it  
pservtz@pservice.it

**TORINO**  
METAL WORK s.r.l.  
Via Bruino, 22/2  
10040 Rivalta TO  
Tel. 011 90 32 666  
Fax 011 90 03 632  
www.pservice.it  
metalwto@pservice.it  
**FILIALE DI GENOVA**  
Via Isola del Vescovo, 65/67  
16138 Genova GE  
Tel. 010 83 58 088  
Fax 010 83 65 643  
pservge@pservice.it

**BRESCIA**  
P SERVICE S.p.A.  
Via del Mella, 37 - Z.I. Fornaci  
25131 Brescia BS  
Tel. 030 35 855 r.a.  
Fax 030 35 81 256  
www.pservice.it  
pservbs@pservice.it

**MODENA**  
P SERVICE s.r.l.  
Via S. Giovanni Bosco, 267  
41100 Modena MO  
Tel. 059 23 98 06  
Fax 059 23 98 76  
www.pservice.it  
pservmo@pservice.it

**TREVISSO**  
P SERVICE s.r.l.  
Via P. A. Gemelli, 34  
31040 Postioma di Paese TV  
Tel. 0422 48 45 78 r.a.  
Fax 0422 48 45 79  
www.pservice.it  
pservtv@pservice.it

**CREMONA**  
P SERVICE s.r.l.  
Via Sesto, 62  
26100 Cremona CR  
Tel. 0372 27 64 8 - 32 26 7  
Fax 0372 45 71 42  
www.pservice.it  
pservcr@pservice.it

**NOVARA**  
P SERVICE s.r.l.  
Via Nibbia, 4A  
28060 S. Pietro Mosezzo  
Fr. Nibbia NO  
Tel. 0321 43 79 86  
Fax 0321 43 79 93  
www.pservice.it  
pservno@pservice.it

**VARESE**  
P SERVICE s.r.l.  
Via Gasparoli, 197  
21012 Cassano Magnago VA  
Tel. 0331 28 09 20  
Fax 0331 28 09 21  
www.pservice.it  
pservva@pservice.it

**LECCO**  
P SERVICE s.r.l.  
Via Provinciale, 39  
23848 Oggiono LC  
Tel. 0341 26 67 11  
Fax 0341 26 67 12  
www.pservice.it  
pservlc@pservice.it

**PARMA**  
P SERVICE s.r.l.  
P.za Lunardi 27/A  
43100 Parma PR  
Tel. 0521 24 09 64  
Fax 0521 24 28 47  
www.pservice.it  
pservpr@pservice.it

## AUTORISERED E FORHANDLERE ITALIEN

**AVELLINO**  
A.R.A. s.a.s.  
di C. Argenziano & C.  
Via Appia, 123/125  
83042 Atripalda AV  
Tel. 0825 62 56 03  
Fax 0825 62 47 19  
www.araforniture.it  
info@araforniture.it

**BARI**  
P.F.I. s.r.l.  
PERRONE FORNITURE INDUSTRIALI  
Via S. Magno km 0,400 (zona industriale)  
70033 Corato BA  
Tel. 080 898 73 94 r.a.  
Fax 080 898 71 45  
infosud@pfisrl.it

**CASERTA**  
TECNOUTENSILI s.n.c.  
V.le Carlo III P.co Matilde 45/47  
81020 San Nicola La Strada CS  
Tel. 0823 45 91 57  
Fax 0823 45 98 77  
tecnoute2@virgilio.it

**FIRENZE**  
TECHNOTEAM s.r.l.  
Via Baldanzese, 241  
50041 Calenzano FI  
Tel. 055 88 25 157  
Fax 055 88 77 836  
technoteam@technoteamsrl.it

**MACERATA**  
TORRESI RAFFAELE & C s.n.c.  
Via Sandro Pertini, 51  
Zona Industriale A  
62012 Civitanova Marche MC  
Tel. 0733 81 11 20 r.a.  
Fax 0733 81 11 30  
mitorre@tin.it

**NAPOLI**  
OLEODINAMICA & PNEUMATICA s.a.s.  
di Ardolino G. & Co.  
Via M.le Manfredi, 24  
80039 Saviano NA  
Tel. 081 82 11 468  
Fax 081 82 11 181  
oleod.e.pneum@libero.it

**NAPOLI**  
R.C.P. s.a.s.  
di Casale Aniello & C.  
Via Nuova delle brecce, 176  
80147 Napoli NA  
Tel. 081 75 24 238  
Fax 081 75 22 067  
www.rcpcasale.it  
info@rcpcasale.it

**PADOVA**  
ATI s.a.s.  
Via Facca, 58  
SS Valsugana  
35013 Cittadella PD  
Tel. 049 94 01 777  
Fax 049 94 00 665  
www.aticompressori.it  
ati@aticompressori.it

**ROMA**  
CASA DEL CUSCINETTO s.r.l.  
Via Casilina, 57/57A  
00182 Roma RM  
Tel. 06 70 70 031  
Fax 06 70 27 217  
casacuscinetto.roma@skf.it

**TRENTO**  
TREFIN s.r.l.  
Via del Brennero, 188  
38100 Trento TN  
Tel. 0461 82 55 75  
Fax 0461 82 48 02  
www.trefin-tn.it  
info@trefin-tn.it

**UDINE**  
M.P. AUTOMAZIONI s.n.c.  
DI ZUCCOLO NILDO & C.  
Via IV Novembre, 86  
33010 Feletto Umberto UD  
Tel. 0432 57 52 56  
Fax 0432 57 50 31  
mail@mpautomazioni.191.it

**VENEZIA**  
FLUID-PRESS s.r.l.  
Via Kennedy, 37  
30027 S. Donà di Piave VE  
Tel. 0421 42 891  
Fax 0421 22 01 22  
info@fluidpress.com

## AGENTE ITALIEN

**CAMPANIA**  
VINCENZO ESPOSITO  
Via F. Imparato, 198  
80141 Napoli NA  
Tel. 081 75 20 125  
Fax 081 55 90 889  
esposito.vincen@libero.it

**LAZIO**  
MARCO BARROVECCHIO  
Via P. Marchisio, 251  
00173 Roma RM  
Tel. 06 72 20 060  
Fax 06 72 10 980  
Cell. 336 614307  
barrovecchio.m@fiscali.it

**PUGLIA**  
DI BIASI FABIO  
Via P.A. della Bella, 52/A  
71100 Foggia FG  
Tel./Fax 0881 66 59 12  
Cell. 0348 3330802  
amedib@tin.it

**SARDEGNA**  
G. CARLO LAI  
Via Ranieri Sampante, 6  
09121 Cagliari CA  
Tel./Fax 070 280235  
Cell. 328 3517832  
lai.gianc@fiscali.it

**SICILIA**  
OTTOLENGHI FEDERICO  
di Ferrari Gabriella  
Via Nazionale, 95  
95020 Cannizzaro CT  
Tel./Fax 095 27 17 54  
ottolenghi@tin.it



# INDHOLD

SÅDAN VIRKER ONE	SIDE	2
SPECIFIKATIONER	SIDE	6
BESTILLINGSNØGLE	SIDE	10
TILBEHØR	SIDE	12
RESERVEDELE	SIDE	13
MONTAGE/BRUG	SIDE	16
VEDLIGEHOLDELSE	SIDE	21

---

# SÅDAN VIRKER ONE

I pneumatikkens verden, som har været kendt i mange år, er det rart at støde på helt nye og anderledes produkter. ONE er en luftbehandlingsenhed med en høj grad af integration som omfatter adskillige pneumatiske funktioner. Faktisk indeholder den så mange innovative nyheder at et enkelt patent ikke var nok til at sikre ONE mod kopiering – tre separate patenter er registreret for at sikre i alt 39 krav. Denne enhed er så innovativ at den vandt den internationale pris for innovative nyheder på Fluidtrans Compomac.

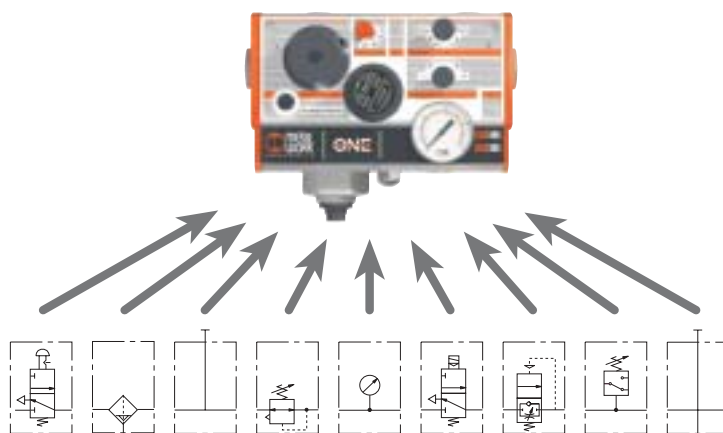
ONE har en højt ydende ventil, som behandler alle funktioner fra regulering til afblæsning.

Den er kontrolleret af en pressions-regulator med kontrolleret afblæsning i serie med en manuel on-off ventil, en pressostat og et blødstartsmodul. Integrationen af mange funktioner i en ventil har ført til en betydelig reduktion i ydre mål, forøget kapacitet, præcision og responstid.



## INTEGRATION

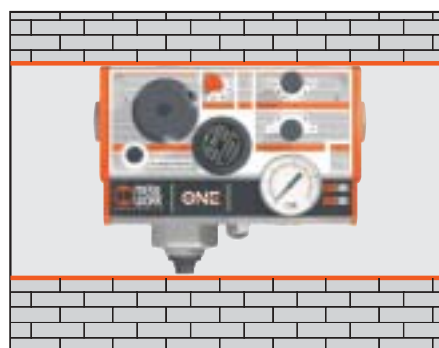
En enkelt unit indeholder roterbare til- og afgangsporte, filter, kondensatdræn, trykregulator, afspærringsventil, blødstartsmodul, pressostat og tre ekstra luftudtag.



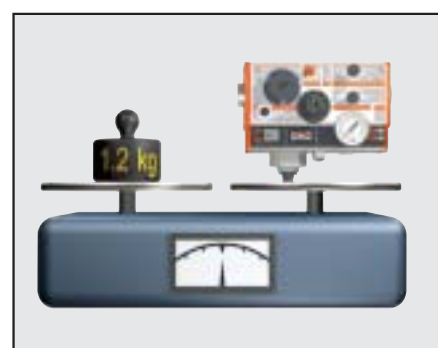
## MINIMERING



Ekstremt reducerede dimensioner, i betragtning af de ekstra høje værdier for ydelser og flow rate der opnås.



Der kræves ingen omgivende plads over og under enheden for at regulere eller udskifte filter eller andre komponenter. Den aktuelle plads enheden kræver er derved yderligere reduceret.



Enheden vejer lidt over et kilo. En konventionel unit vejer mellem 4 og 8 kilo.

## NEM AT BETJENE OG MINIMAL VEDLIGEHOLDELSE



Hele betjeningsfladen vender fremad, hvilket gør alting synligt og let at betjene.

Alle justeringer betjenes med push-lock håndtag (ingen brug for nøgle eller skruetrækker), hvilket forebygger utilsigtede indstillinger eller betjening.

## KONFIGURATION

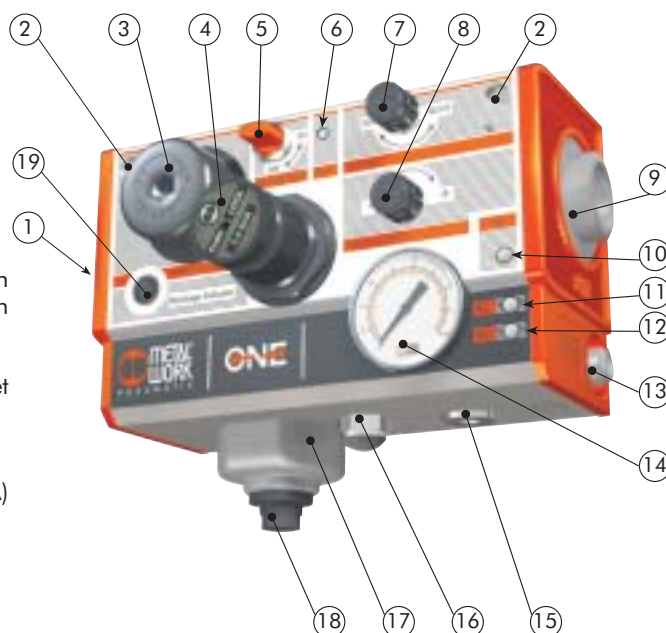
Det er værd at tage i betragtning, at ONE er reduceret i størrelse men har høj ydelse og integrerer 10 forskellige funktioner i én enhed, hvorved en enkelt enhed kan erstatte hele serien af applikationer, der indgår i en luftbehandlingsenhed, hvilket giver en klar gevinst hvad angår standardisering, reduktion af bestillingskoder og lagerbeholdning.

Med en enkelt enhed er der tusinde forskellige konfigurationer. For eksempel er der valget mellem 1/4", 3/8", 1/2", 3/4" eller 1" til- og afgangsporte, manuel eller el-afspærringsventil, blødstartsmodul m.m.

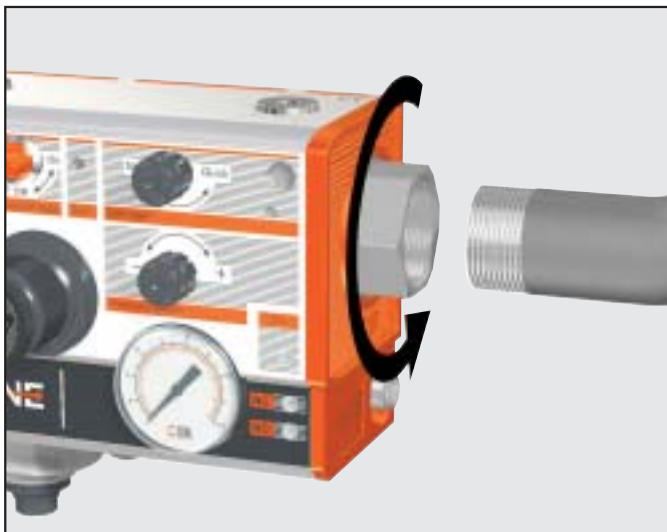
Når kunden har besluttet den konfiguration man ønsker sammensættes bestillingskoden let ved hjælp af tabellen vist bagest i kataloget. Enheden modtages herefter mærket med kode og det korrekte pneumatiske diagram.

## HVAD DU KAN SE PÅ BRUGERFLADEN

- ① Luftindtag, med roterbare gevindporte.
- ② Huller til fastgørelse
- ③ Adgang til filterpatron
- ④ Regulering af tryk
- ⑤ Afspærringsventil (manuel)
- ⑥ Manuel override (afspærringsventil elektrisk)
- ⑦ Regulering blødstartsmodul
- ⑧ Pressostat indstillelig
- ⑨ Luft afgang, med roterbare gevindporte.
- ⑩ LED signal, unit on
- ⑪ LED signal, tryk under det indstillede tryk på pressostaten
- ⑫ LED signal, tryk over det indstillede tryk på pressostaten
- ⑬ 5 - bens M12X1 elektrisk stik
- ⑭ Manometer
- ⑮ 1/4" luftudtag. Et andet reguleret luftudtag, og et tredje filtreret ikke reguleret luftudtag er placeret på toppen.
- ⑯ Afblæsning med en 1/4" lydæmper.
- ⑰ Kondensatbeholder
- ⑱ Kondensatdræn med 1/8" gevind (kun for autodræn type RA)
- ⑲ Signal for stoppet filter.

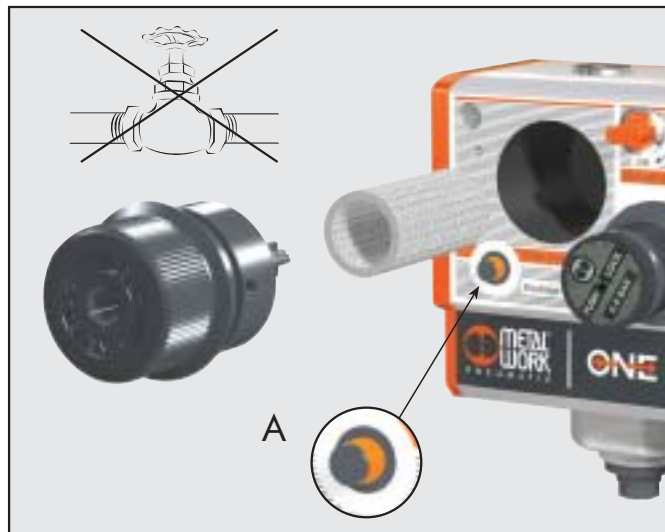


### PORTE MED GEVIND



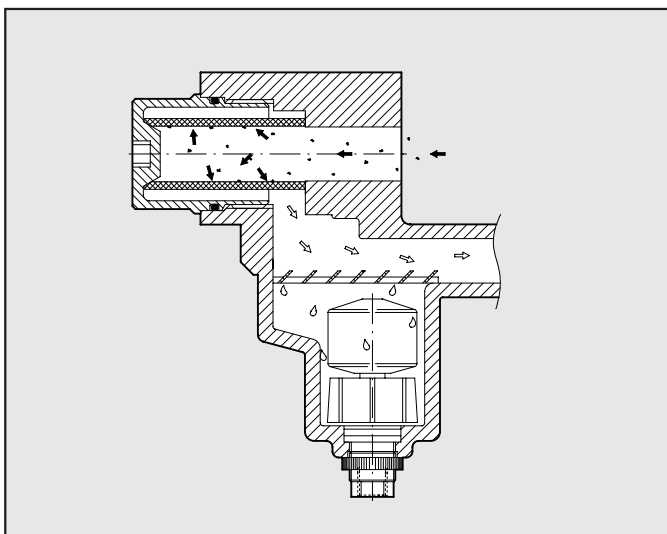
- Gevindportene på luft ind- og afgang er drejeligt for at lette koblingen til forsynings- og afgangsrør. Det muliggør montage eller demontage af enheden på forsynings-/afgangsrør uden at skulle demontere disse.
- Der kan vælges mellem 5 forskellige gevindstørrelser 1/4", 3/8", 1/2", 3/4" og 1".
- Der kan ligeledes vælges forskellig gevindstørrelse på forsynings-/afgangsport.

### UDSKIFTNING AF FILTER



- Når filteret er så tilstoppet at det bevirker for stort trykfald når luften passerer, vil den optiske trykfaldsindikator komme til syne (se fig. A) for at indikere at filterpatronen skal udskiftes.
- Patronen kan udskiftes ved at skrue dækslet på fronten af. Dette system er funktionelt, og modsat konventionelle systemer kræves der ikke arbejdsplads under enheden.
- En automatisk on/off ventil er indbygget i enheden. Når dækslet skrues løs lukker ventilen automatisk. Dette betyder at man ikke behøver lukke for luftforsyningen, og der er samtidig ikke risiko for at dækslet kan skydes af ved et uheld.

### KONDENSATDRÆN



- Kondensatdrænet er placeret efter filteret, og luften er derfor rensset for partikler inden drænet. Dette forebygger det kendte problem med utæthed i drænventilen på grund af ophobning af slam i bunden af drænet.
- Du kan bestille ONE med to forskellige typer dræn  
-semi-automatisk, type RMSA  
-automatisk, type RA (flyder typen)

### AFBLÆSNING



- Afbløvning af luft fra systemet sker gennem en enkelt port med lyd-dæmper placeret i bunden af enheden. Hvis du ønsker at flytte afbløvningen for at undgå afbløvning af forurenset luft i de nære omgivelser, kan du erstatte lyd-dæmperen med en fitting. (Det anbefales at slangediameteren er mindst 6 mm). Ved siden af afbløvningen sidder kondensatdrænet, som i RA versionen kan forbindes med en 1/8" G fitting.

## EKSTRA AFGANGSPORTE



Ud over hoved-afgangen, er der tre ekstra afgangsporte med 1/4" gevind.

- En for filtreret ureguleret luft (fig. A) for eksempel til brug for en luftpistol.

- To for filtreret reguleret luft (fig. B).

Enheden leveres med A7 propper i portene.

## PANELMONTAGE



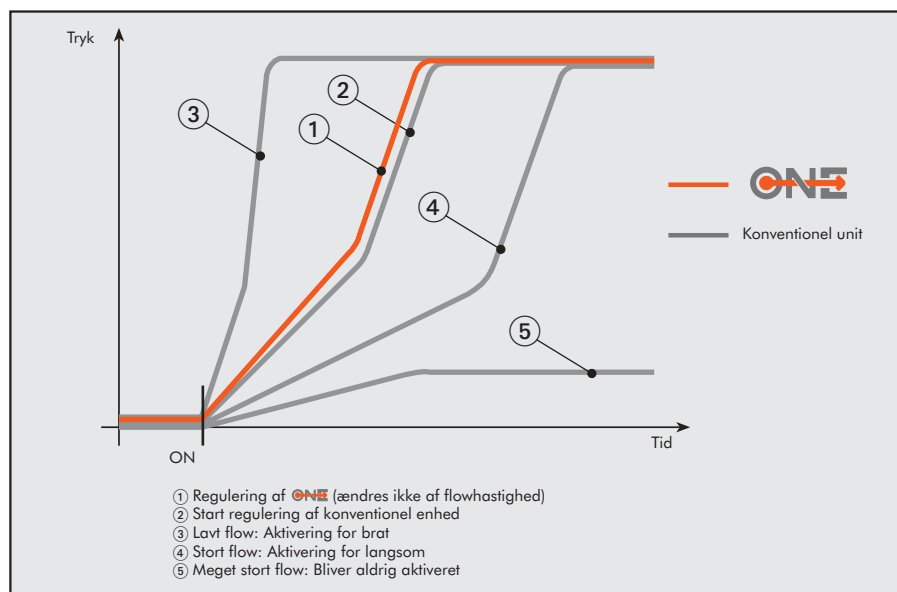
ONE kan monteres indenfor maskinens afskærmning så kun fronten er synlig. Dette er en betydelig funktionel og designmæssig fordel, da kun brugerfladen bliver synlig på fronten. Under tilbehør kan et monterings sæt for panelmontage bestilles separat.

## ELEKTRISK FORBINDELSE



Et 5-bens M12X1 standardstik med IP65 beskyttelse bruges til at aktivere magnetventil og pressostat. Der kræves kun et kabel hvilket forøger driftssikkerheden og mindsker kabelføringen.

## BLØDSTARTSMODUL

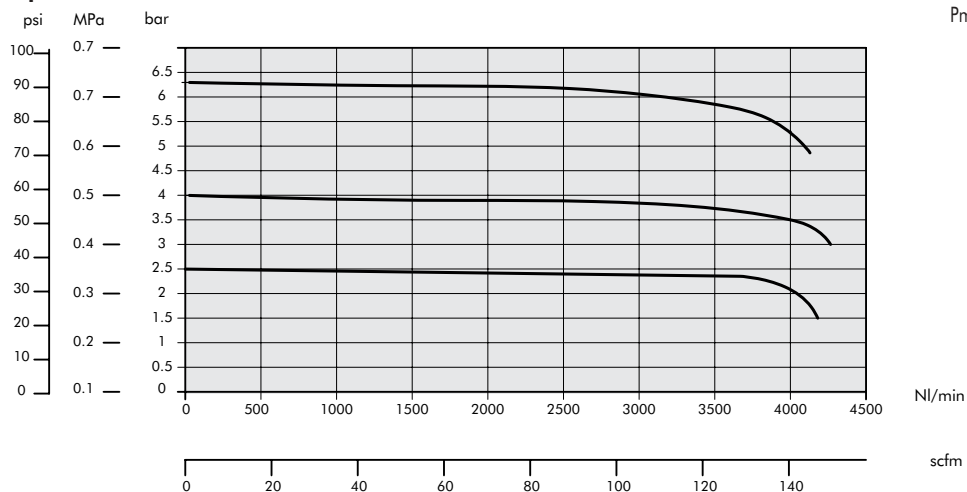


Blødstartsmodulet er den absolut væsentligste udvikling i de funktioner der er muliggjort med ONE. De blødstartsmodulet der er tilgængelige på markedet bygger generelt på princippet i at lille luftstrøm passerer indtil det sekundære tryk når en forud indstillet værdi, og derefter åbner helt for lufttilførslen. På den måde vil trykforøgelsen være afhængig af luftforbruget på installationerne, som ofte kræver et kontinuerligt flow, f.eks. blæs, og derfor har startmodulet svært ved at blive aktiveret. I den løsning ONE benytter forøges trykket gradvist uafhængig af luftforbrug på installationerne. Trykbygningen kan reguleres præcist på fronten af enheden.



1/2" - 3/4" - 1"

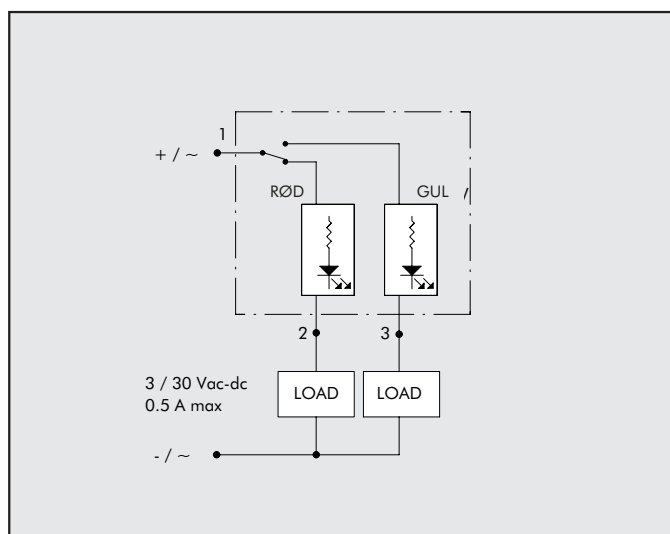
INDSTILLET TRYK  
P<sub>m</sub> = 8 bar - 0.8 MPa - 116 psi



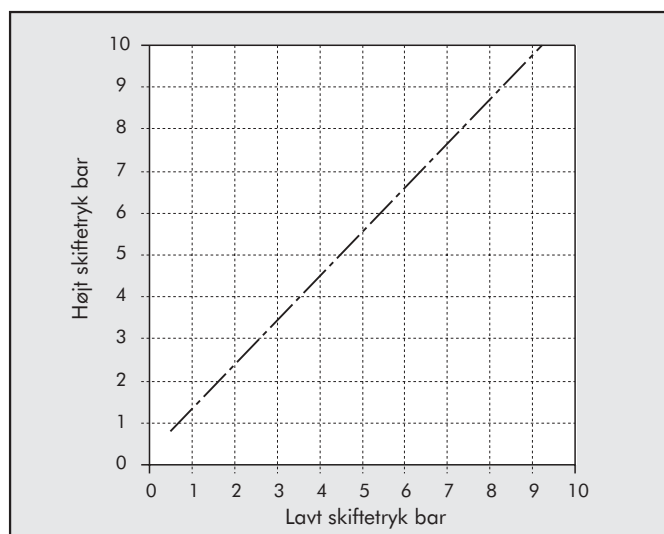
### FORBINDELSEDIAGRAM

Udførelse med magnetventil og pressostat	Udførelse med pressostat	Udførelse med magnetventil
<p>1 — 2 (NC) 1 — 3 (NO)</p> <p>4 +24V DC 5 0V DC</p>	<p>1 — 2 (NC) 1 — 3 (NO)</p> <p>4 +24V DC 5 0V DC</p>	<p>4 +24V DC 5 0V DC</p>

### FORBINDELSEDIAGRAM PRESSOSTAT



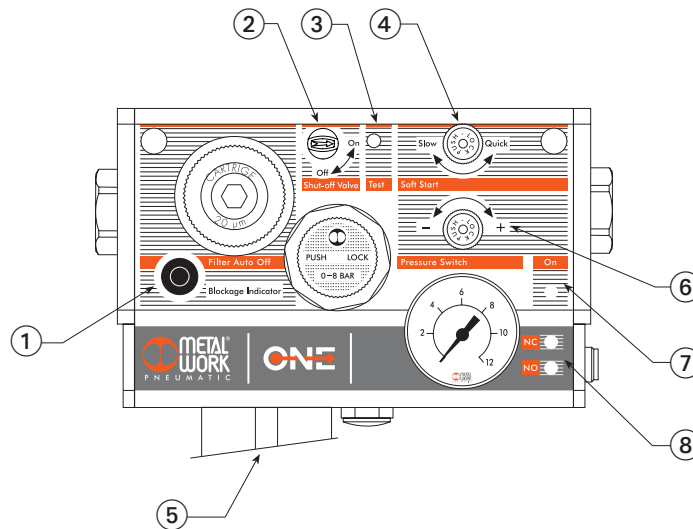
### DIAGRAM HYSTERESE PÅ PRESSOSTAT


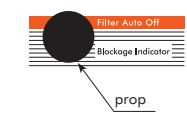
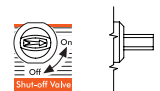
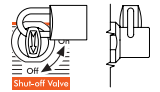
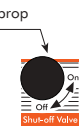
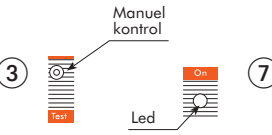
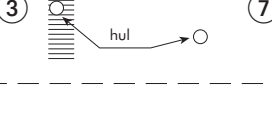



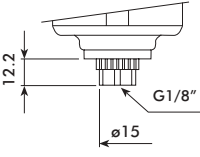
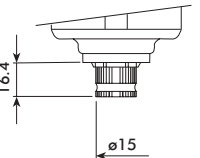
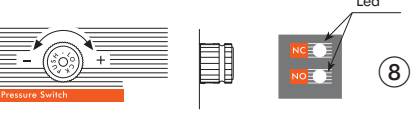
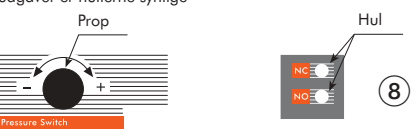

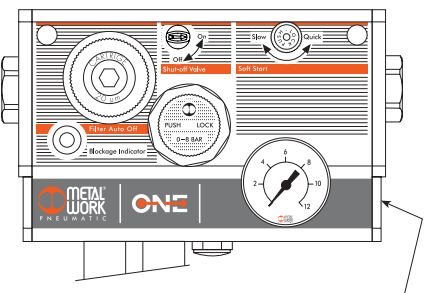
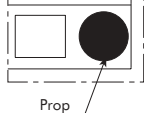




## YDRE DESIGN

Du kan få tusindvis af forskellige konfigurationer. Det ydre design afhænger af den valgte konfiguration.



<p><b>SIGNAL FOR STOPPET FILTER</b> ①</p> <p>VALGT</p>  <p>FRAVALGT</p> 	<p><b>V3V VENTIL MANUEL</b> ②</p> <p>STANDARD</p>  <p>LÅSBAR</p>  <p>FRAVALGT</p> 	<p><b>V3V ELEKTRISK</b></p> <p>VALGT</p>  <p>FRAVALGT</p> <p>I nogle versioner er der intet hul</p>  	<p><b>BLØDSTARTSMODUL</b> ④</p> <p>VALGT</p>  <p>FRAVALGT</p> 
<p><b>KONDENSATDRÆN</b> ⑤</p> <p>AUTOMATISK (RA)</p>  <p>RMSA</p> 	<p><b>PRESSOSTAT</b></p> <p>VALGT</p>  <p>FRAVALGT</p> <p>I nogle udgaver er hullerne synlige</p>  	<p><b>ONE MANUEL</b></p>  	

# BESTILLINGSNØGLE

## VARENUMMER

Du kan vælge mellem adskillige varianter og løsninger. Du kan selv sammensætte din produktkode ved at bruge bestillingsnøglen nedenfor. Koden du kommer frem til er bestillingskoden. En tabel der viser varenummer og enhedens pneumatiske diagram bliver sat på enheden.

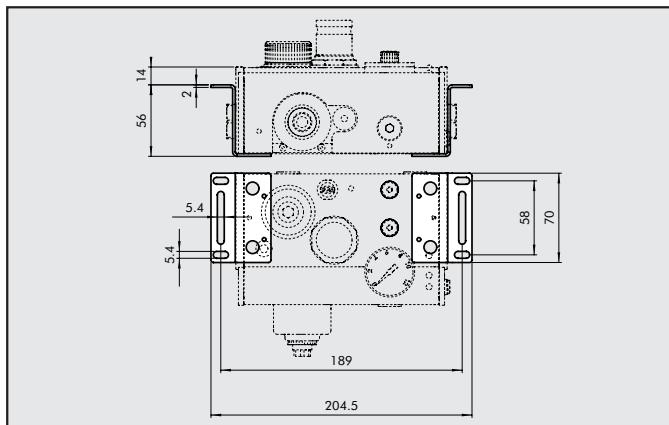
	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>G</b>	<b>H</b>	<b>I</b>	<b>L</b>	
	ONE elektrisk ONE manuel	Luft-tilgang	Filtrerings-grad	Signal for Stoppet filter	Kondensat dræn	Trykområde	Ventil	Pressostat	Luft-afgang	Speciel udgave	
<b>EKSEMPEL</b>	54	3	2	1	1	1	7	1	3	0	0
53	ONE manuel	1 1/4"	2 20µm	0 NEJ	0 RMSA	1 0,5÷2 bar	0 Ingen	0 NEJ	1 1/4"	00	Standard
54 ONE elektrisk*	2 3/8"	5 5µm	1 JA	1 auto-matisk (RA)	4 0,5÷4 bar	1 V3V manuel	1 JA	2 3/8"			
	3 1/2"				8 0,5÷8 bar	2 V3V manuel med hængelås		3 1/2"			
	4 3/4"					3 V3V manuel + blødstartsmodul		4 3/4"			
	5 1"					4 V3V manuel med hængelås + blødstartsmodul		5 1"			
						5 V3V manuel + V3V elektrisk					
						6 V3V manuel med hængelås + V3V elektrisk					
						7 V3V manuel + APR elektrisk					
						8 V3V manuel med hængelås + APR elektrisk					
						9 kun V3V elektrisk					
						A kun APR elektrisk					

\* en udgave med pressostat og/eller elektrisk V3V og/eller elektrisk blødstartsmodul

● NB: kun muligt ved ONE elektrisk (kode 54...)

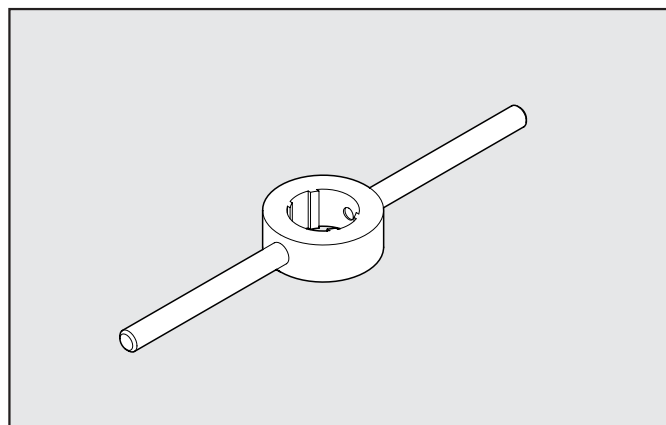
- A ONE elektrisk eller manuel**  
**ONE manuel:** Der er ingen komponenter der aktiveres elektrisk: vælg kode 53. I denne konfiguration leveres enheden uden M12x1 stik, LED, pressostat eller elektrisk V3V.  
**ONE elektrisk:** Der er mindst et komponent der er aktiveret elektrisk, enten pressostat og/eller elektrisk V3V og/eller elektrisk blødstartsmodul – vælg kode 54. I denne konfiguration leveres enheden med M12x1 stik og 3 LED. Kun LED med tilknyttet funktion vil være aktive.
- B LUFTTILGANG**  
 Der er 5 forskellige cylindriske gevind: 1/4", 3/8", 1/2", 3/4" og 1".
- C FILTRERINGSGRAD**  
 Filterpatronen leveres i 5 µm eller 20 µm. Værdien er markeret både på dæksel og patron.
- D SIGNAL FOR STOPPET FILTER**  
 Hvis filterpatronen bliver så tilstoppet at det vil forårsage et væsentligt trykfald, vil den orange indikator komme til syne.
- E KONDENSATDRÆN**  
**RMSA:** kondensatet udledes automatisk når der ikke er tryk på enheden, eller ved at trække i drænventilen.  
**Automatisk (RA):** En flyder åbner drænventilen når kondensatet når et fastsat niveau.
- F TRYKOMRÅDER**  
 Der kan reguleres inden for 3 forskellige trykområder.  
 Værdien er markeret på regulerings håndtag eller top.
- G VENTIL**  
 Der er 11 forskellige kombinationer af ventiler. De elektriske magnetventiler kan kun vælges i kode 54 - ONE elektrisk.
- 0 - **Ingen ventiler**
  - 1 - **V3V manuel:** En 3/2 ventil med gennemgående flow i åben position, mens den i lukket position spærrer for gennemgående flow og aflufter sekundær siden.
  - 2 - **V3V manuel med lås:** Som ovenstående men aflåselig i lukket position (hængelås med 2 nøgler inkluderet i leveringen).
  - 3 - **V3V manuel og blødstartsmodul:** Når den manuelle V3V ventil bliver aktiveret, vil det sekundære tryk begynde at stige. Når trykket når 30-40 % af den forudindstillede værdi, vil ventilen åbne helt og trykket vil nå det forudindstillede. Påluftningstiden kan justeres .
  - 4 - **V3V med hængelås og blødstartsmodul:** Som ovenstående men aflåselig i lukket position.
  - 5 - **V3V manuel og V3V elektrisk:** Her er to V3V ventiler forbundet i serie, en manuel og en elektrisk. Når begge ventiler er åbnet kan flowet passere. Hvis en af de to er afbrudt, er sekundærsiden afblæst. Den elektriske V3V ventil kan også aktiveres manuelt med testknappen.
  - 6 - **V3V manuel, aflåselig, og V3V elektrisk:** Som ovenstående men aflåselig i lukket position.
  - 7 - **V3V manuel og blødstartsmodul elektrisk:** Her er en V3V ventil og et blødstartsmodul. Når begge er aktiveret vil det sekundære tryk begynde at stige. Når trykket når 30-40 % af den forudindstillede værdi, vil ventilen åbne helt og trykket vil nå det forudindstillede.
  - 8 - **V3V manuel, aflåselig, og blødstartsmodul elektrisk:** Som ovenstående men aflåselig i lukket position.
  - 9 - **V3V elektrisk:** Her er kun en elektrisk afspærringsventil. Ventilen er åben med spænding tilsluttet. Når strømmen afbrydes vil ventilen lukke og sekundærsiden afblæses. Den elektriske V3V ventil kan også aktiveres manuelt med testknappen.
  - A - **Blødstartsmodul elektrisk:** Her er kun et elektrisk blødstartsmodul. Når ventilen er aktiveret, vil det sekundære tryk begynde at stige. Når trykket når 30-40 % af den forudindstillede værdi, vil ventilen åbne helt og trykket vil nå det forudindstillede. Påluftningstiden kan justeres .
- H PRESSOSTAT**  
 Pressostaten har en slutte/bryde kontakt, hvilket betyder at du kan vælge mellem et NO signal eller et NC signal. Den er forbundet til NC og NO LED som vil afgive tilhørende signal hvis trykket er højere eller lavere end det indstillede tryk. LED er kun funktionelle med tilsluttet strømforsyning.
- I LUFTAFGANG**  
 Der er 5 forskellige cylindriske gevind: 1/4", 3/8", 1/2", 3/4" og 1" Det er muligt at vælge forskellig størrelse gevind på til- og afgang.
- L** Fri position for specialudførelser .

## BESLAG FOR PANELMONTAGE



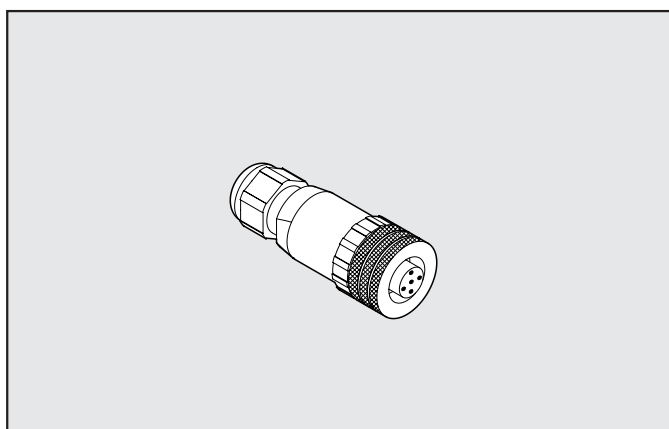
Varenummer	Betegnelse
9200702	Beslag for panelmontering, dog ikke 1" gev. NB: skruer for fastgørelse medfølger

## NØGLE FOR DEMONTERING FJEDERHUS



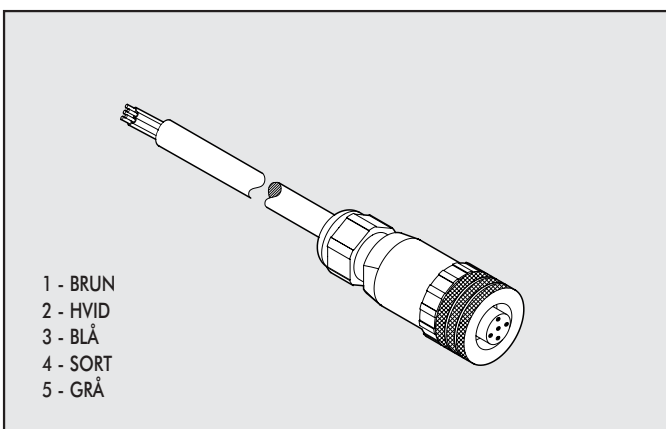
Varenummer	Betegnelse
9170401	Nøgle for demontering af fjederhus

## LIGE STIK



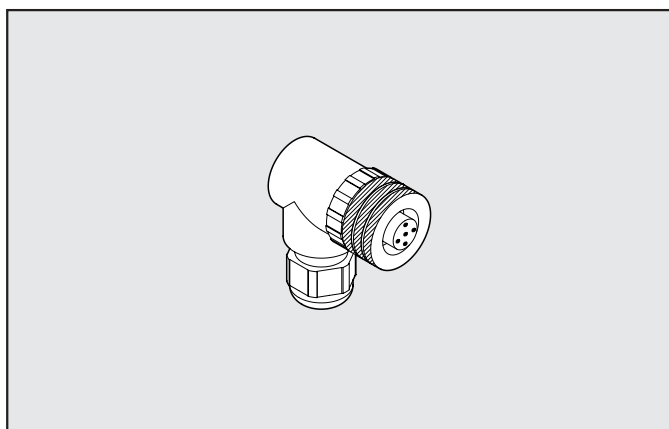
Varenummer	Betegnelse
W0970513001	5-bens M12x1 lige stik

## LIGE STIK MED KABEL



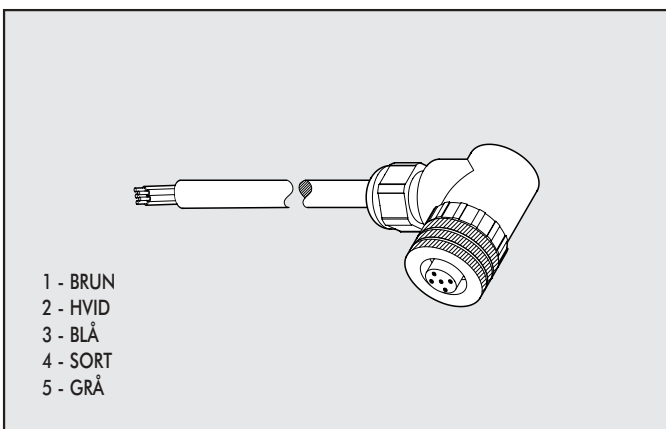
Varenummer	Betegnelse
W0970513002	5-bens M12x1 lige stik med kabel. L=5m

## 90° STIK



Varenummer	Betegnelse
W0970513003	5-bens M12x1 90 stik

## 90° STIK MED KABEL



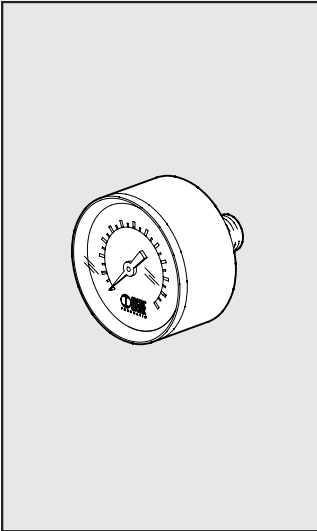
Varenummer	Betegnelse
W0970513004	5-bens M12x190 stik med kabel. L=5m

# RESERVEDELE



## MANOMETER

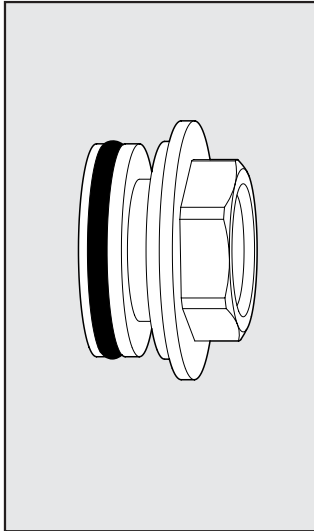
Varenummer Betegnelse



- 9700102 Ø40 1/8 0-4
- 9700101 Ø40 1/8 0-12

## TILSLUTNINGSPORT

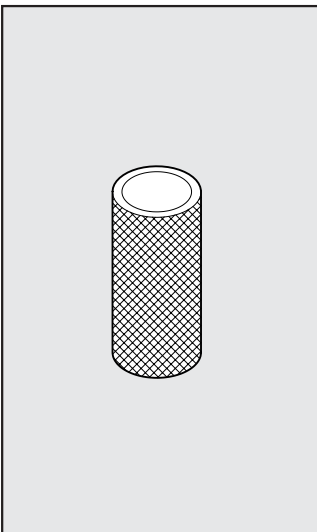
Varenummer Betegnelse



- 9232001 1/4" GEVINDPORT FOR ONE
- 9232002 3/8" GEVINDPORT FOR ONE
- 9232003 1/2" GEVINDPORT FOR ONE
- 9232004 3/4" GEVINDPORT FOR ONE
- 9232005 1" GEVINDPORT FOR ONE

## FILTERPATRON

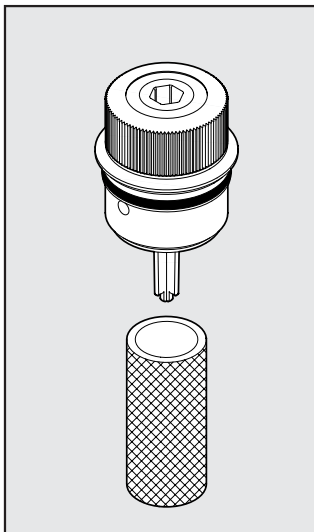
Varenummer Betegnelse



- 9251720 FILTERELEMENT 5 µm FOR ONE
- 9251721 FILTERELEMENT 20 µm FOR ONE

## FILTERPROP MED FILTERELEMENT

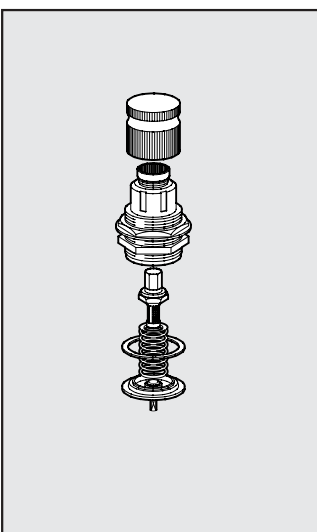
Varenummer Betegnelse



- 9251723 PROP + FILTERELEMENT 5 µm FOR ONE
- 9251724 PROP + FILTERELEMENT 20 µm FOR ONE

## PILOT REGULATOR

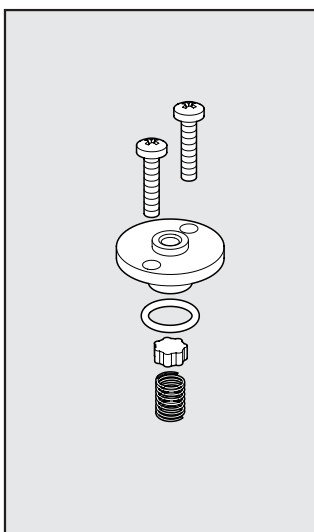
Varenummer Betegnelse



- 9250820 PILOT REGULATOR 0,5÷2 BAR FOR ONE
- 9250821 PILOT REGULATOR 0,5÷4 BAR FOR ONE
- 9250822 PILOT REGULATOR 0,5÷8 BAR FOR ONE

## SÆDE

Varenummer Betegnelse



- 9250707 SÆDE FOR ONE





**MONTAGE/BRUG**

---

## FIXING

Der er tre muligheder:

### 1. Forfra

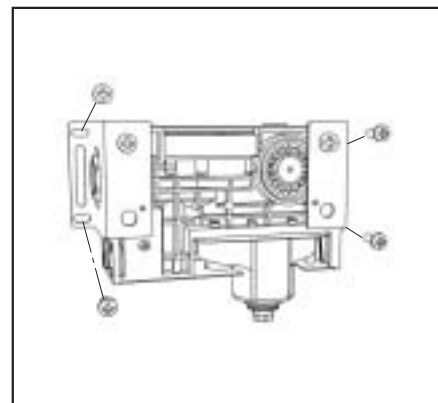
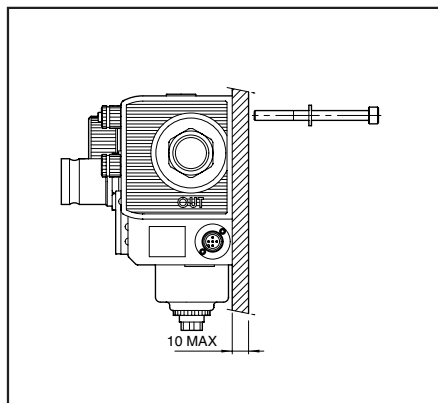
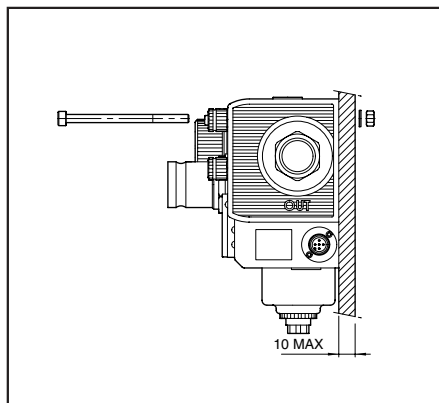
Med M5x75 skruer  
Inkluderet i levering:  
2 skruer M5x75  
2 spændskiver 5x10  
2 møtrikker M5

### 2. Bagfra

Med M6x70 skruer  
Inkluderet i levering:  
2 skruer M6x70  
2 spændskiver M6x70  
(M6 møtrikker er faststøbt i enhed)

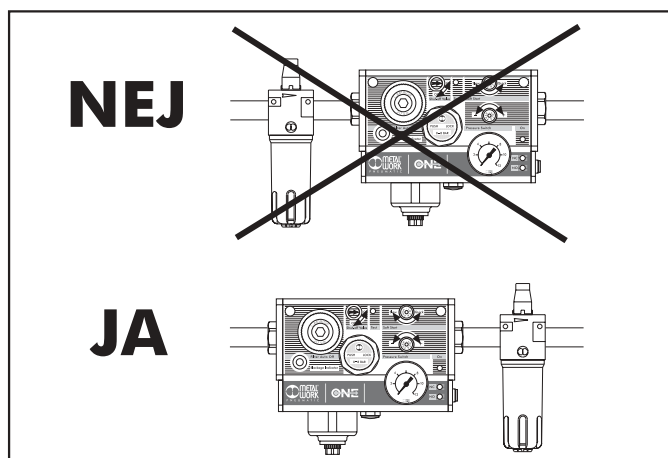
### 3. Panelmontering

Her skal tilbehørsdelen "beslag for panelmontering" benyttes  
Varenummer 9200702



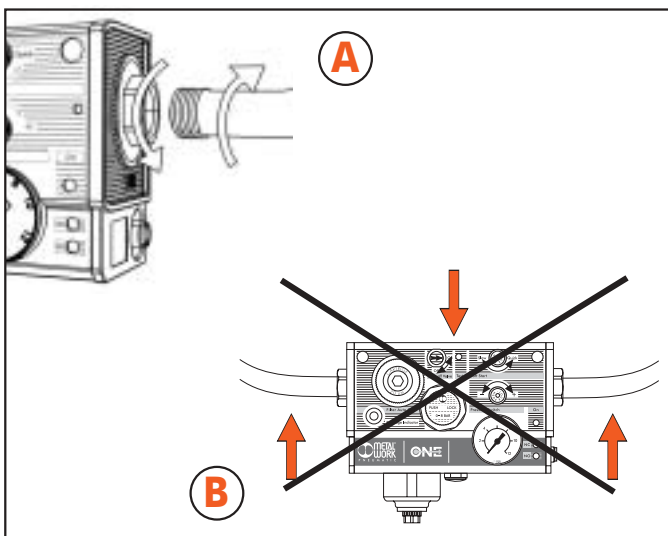
## MEDIE

ONE er designet til at behandle trykluft. Der må ikke anvendes andre medier uden godkendelse af Metal Work. **Det er foretrukket at usmurt luft anvendes.** Hvis der er komponenter der kræver smøring skal smøreapparatet installeres på sekundærsiden af ONE og så tæt på forbrugsstedet som muligt.



## TILSLUTNING TIL GEVINDPORTENE

Tilslut ONE's gevindporte til til- og afgangsrørens gevind ved at dreje ONE's omløbere til de har en passende spænding. **Udsæt ikke enheden for tværgående stress eller vridende forbindelser da det kan skade enheden.**



## SUPPLERENDE LUFTUDTAG

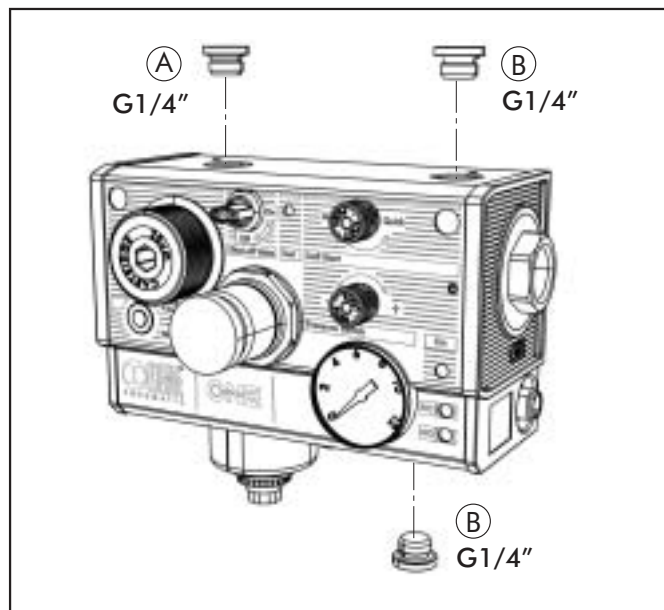
### A – Ikke reguleret filtreret luft

Dette 1/4" luftudtag er placeret til venstre på toppen af enheden og udtager filtreret luft før regulator, ventil og pressostat. Det bruges for eksempel til en trykluftpistol. Ved anvendelse, fjern A7 prop.

**NB: Luk for luftforsyningen før proppen fjernes.** Hvis det ikke er muligt kan filterdækslet skrues af, hvorved den indbyggede ventil vil afspærre luftforsyningen.

### B – FILTRERET REGULERET LUFT

Disse 1/4" luftudtag er placeret til højre i toppen og bunden af enheden. De er koblet parallelt med hovedluftens afgangsport og på sekundærsiden af regulator, ventil og pressostat osv. Ved anvendelse, fjern A7 prop. **NB: Luk for luftforsyningen før proppen fjernes.** Det kan gøres ved at lukke for 3/2 ventilen hvis der er en, eller lukke for strømforsyningen til magnetventil. Hvis det ikke er muligt kan filterdækslet skrues af, hvorved den indbyggede ventil vil afspærre luftforsyningen.



## KONDENSATDRÆN

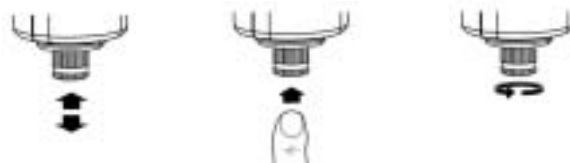
Et effektivt indbygget system separerer vandet fra luften og leder det til en transparent beholder i bunden af enheden. Dette vand skal drænes fra beholderen.

Hvis drænet er af RMSA typen, må der periodisk lukkes for luftforsyningen før vandet bliver drænet fra. Alternativt kan ventilen åbnes ved at presse opad på denne.

Hvis enheden er med automatdræn type RA vil vandet automatisk blive drænet fra beholderen når flyderen når et vist niveau. Hvis du ønsker at lede kondensatet væk kan du montere en 1/8 fitting med slange.

**NB: Hvis diameteren på slangen er for lille eller der er bøjninger eller knæk på slangen, er det vanskeligt for vandet at flyde, og det automatiske dræn vil ikke virke hensigtsmæssigt.**

### RMSA

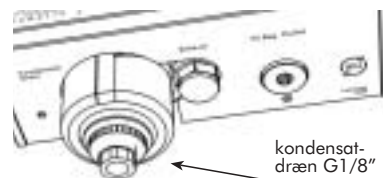


Det semi-automatiske dræn er af typen NO. Når beholderen er tryksat vil drænet lukke. Når beholderen er trykløs vil dræventilen åbne.

Hvis det er nødvendigt, er det muligt at åbne for dræventilen under tryk. Ventilen kan åbnes ved at presse opad på denne, hvorved kondensatet blæses af beholderen.

Når ventilen drejes i urets retning, vil ventilen være i låst position, og virker kun når ventilen drejes tilbage i centerposition.

### RA



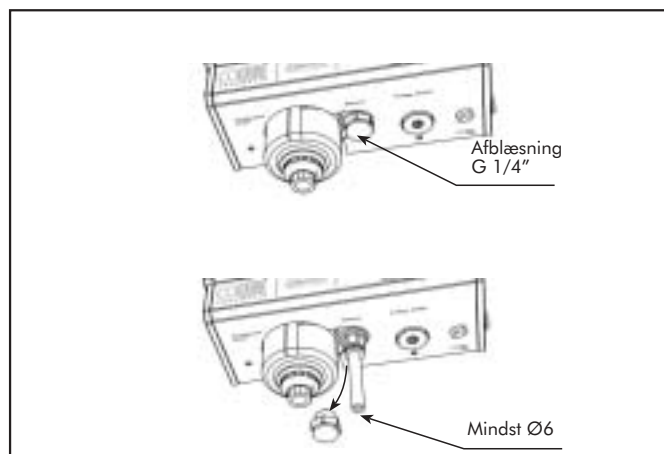
## AFBLÆSNING

ONE har en enkelt afblæsningsport i bunden af enheden. Sekundærsiden bliver afblæst når:

- 1- V3V ventilen bliver lukket.
  - 2- V3V elektrisk ventil eller APR bliver slukket.
  - 3- Sekundær trykket overstiger det indstillede tryk.
- Afblæsningsventilen er forsynet med en 1/4" port forsynet med en lyddæmper.

Hvis du ønsker at lede afblæsningen væk udskiftes lyddæmperen med en passende fitting.

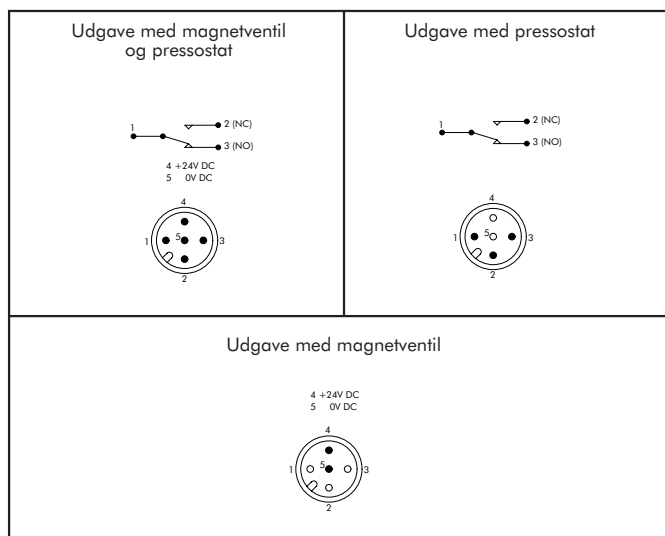
**Det anbefales at anvende en slangediameter på mindst Ø6.**



## ELEKTRISK TILSLUTNING

Der bruges et enkelt 5-bens M12x1 stik for at forsyne magnetventil og styre signaler fra pressostat. Selv om en af disse funktioner ikke benyttes vil enheden være forsynet med et 5-bens M12x1 stik.

Benyt kun de korrekte forbindelser i henhold til diagram.



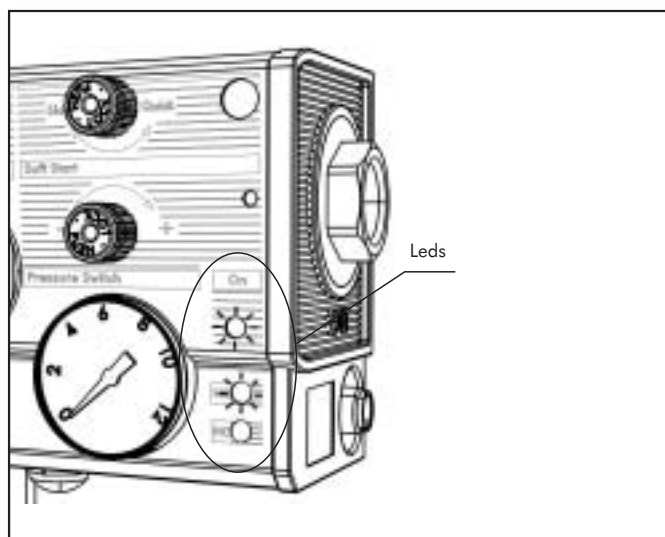
## LED

Den elektriske udgave af ONE har altid tre LED, men kun de med tilknyttet funktion er aktive.

- **ON**: GRØN LED. Lyser hvis den elektriske V3V ventil eller APR er aktiveret.

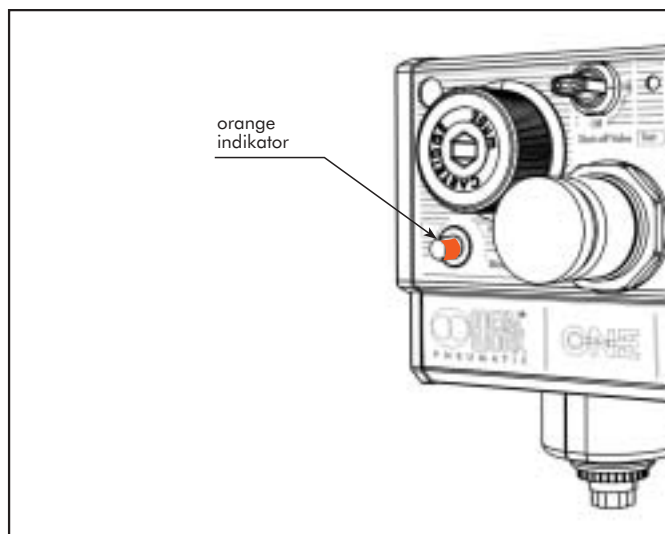
- **NC**: RØD LED. Pressostat NC. Lyser hvis trykket er lavere end det indstillede tryk og den elektriske kreds er forbundet.

- **NO**: GULT LED. Pressostat NO. Lyser hvis trykket overstiger det indstillede tryk og den elektriske kreds er forbundet.



## SIGNAL FOR STOPPET FILTER

Hvis filterpatronen bliver så tilstoppet at det vil forårsage et væsentligt trykfald, vil den orange indikator komme til syne. Den vil kun være synlig, når der kræves et større flow end der kan passere gennem filterelementet. Hvis for eksempel behovet for flow falder vil indikatoren forsvinde.



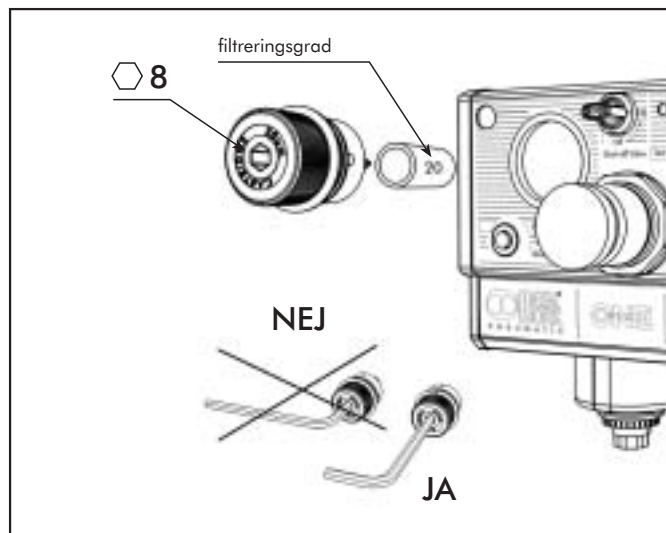
## FILTER

Filterpatronen er placeret vandret. For at udskifte denne skrues dækslet på fronten af. Enheden er forsynet med en on/off ventil, så ventilen lukker automatisk når dækslet fjernes. Der skal ikke lukkes for luftforsyningen og der er ingen risiko for at filterpatronen blæses ud.

Idet luften passerer gennem filterpatronen inde fra, samles snavs inde i filterpatronen, og andre overflader i filtreringssystemet vil derfor være rene.

Det tilrådes alligevel at rengøre dæksel og kammer når filterpatronen udskiftes.

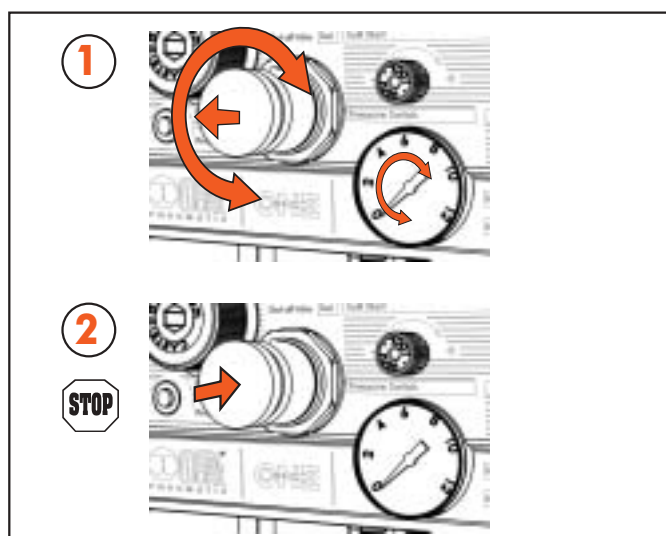
Når du monterer dækslet, skal det skrues i med et moment af højst **6Nm**, for ikke at beskadige det. Brug en 8 mm unbrakonøgle hvis nødvendigt.



## REGULERING AF TRYK

1- Drej håndtaget indtil du når den ønskede værdi på manometret.  
2- Tryk håndtaget ind for at fastlåse indstillingen. Den kontrollerede afblæsning bruges for at få en mere præcis regulering.

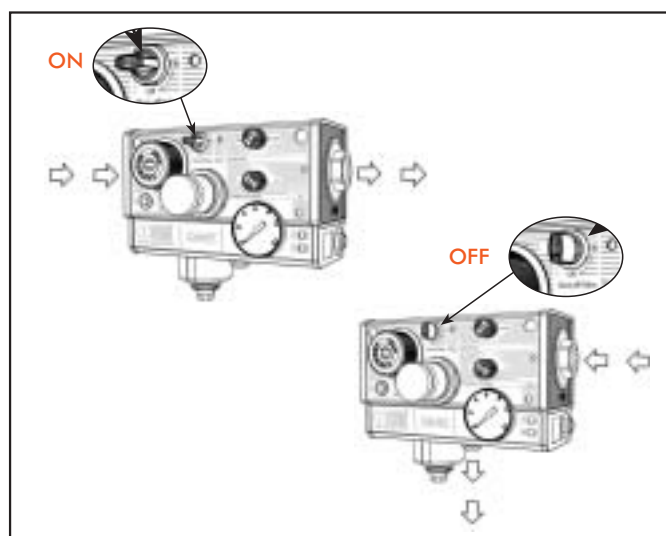
**NB:** Trykket skal altid sættes nede fra og op.



## V3V MANUEL VENTIL

Når ventilen er drejet i "ON" position, er luftforsyningen tilsluttet. Når ventilen står i "OFF" position er luftforsyningen afbrudt og sekundærsiden afblæst. Hvis V3V ventilen er af den aflåsbare type kan den forsynes med hængelås i "OFF" position og derved forhindre påluftning af systemet.

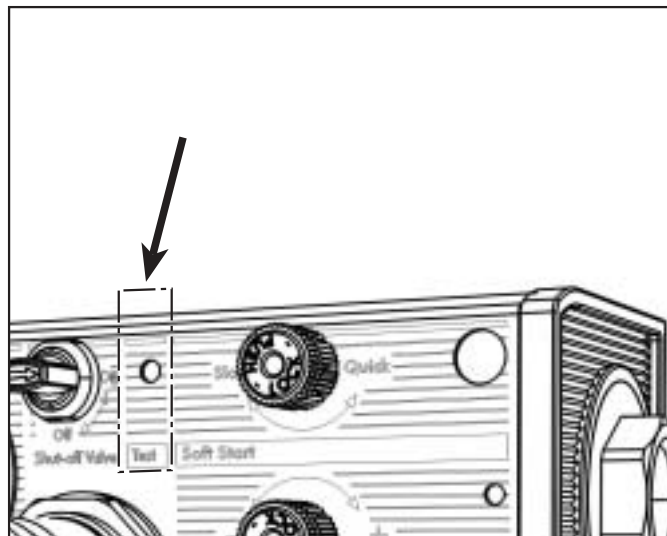
**NB:** Hvis enheden også er forsynet med elektrisk V3V og APR, er luftforsyningen kun tilsluttet når strømforsyningen er sluttet.



## V3V ELEKTRISK VENTIL

Når strømmen er sluttet, er lufforsyningen åben. Når strømmen er brudt er lufforsyningen afbrudt og sekundærsiden afblæst. Der kan også åbnes for lufforsyningen ved at aktivere test knappen /monostabil override).

**NB:** Hvis der i enheden også er en manuel V3V ventil er der kun åbent for lufforsyningen når denne står i "ON" position.



## BLØDSTARTSMODUL (APR)

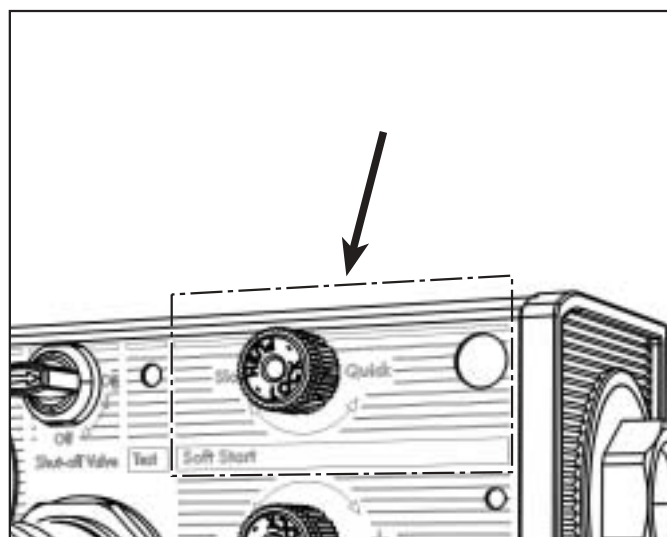
Blødstartsmodulet i "ONE" er en komplet nyskabelse i forhold til andre produkter på markedet. Trykket stiger gradvist hvad enten der er luftforbrug eller ej.

Når magnetventilen er aktiveret (hvis det er et el-blødstartsmodulet) eller V3V drejet i "ON" position (hvis det er et manuelt blødstartsmodulet) vil det sekundære tryk begynde at stige. Når trykket når 30-40 % af den forudindstillede værdi, vil ventilen åbne helt og trykket vil nå det forud indstillede. Trykket kan øges på regulatoren i fronten.

1- Drej i retningen "Slow" for at forøge indkoblingstiden. Hvis der drejes helt i bund, afspærrer flowet helt og trykket vil ikke forøges.

2- Drej i retning "Quick" for at mindske indkoblingstiden. Hvis der drejes helt i bund vil ventilen åbne næsten øjeblikkeligt og blødstartsfunktionen træde ud af kraft.

Efter regulering trykkes knappen i låst position.



## PRESSOSTAT

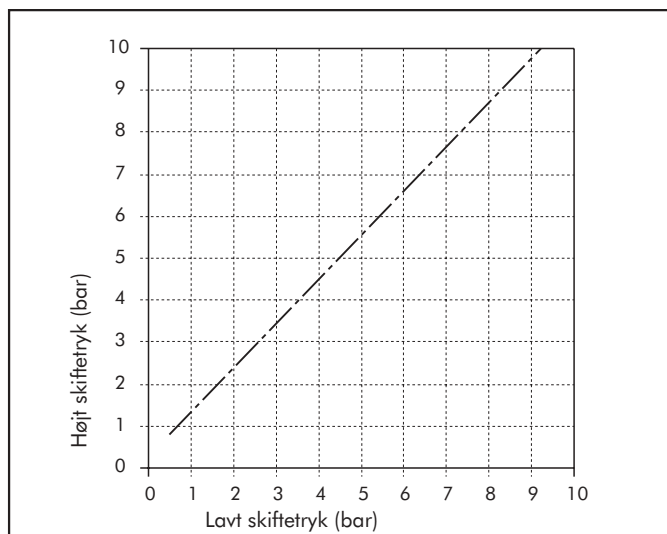
Pressostaten har en slutte/bryde kontakt, hvilket betyder at du kan vælge mellem et NO signal eller et NC signal. Den er forbundet til NC og NO LED som vil afgive tilhørende signal hvis trykket er højere eller lavere end det indstillede tryk. LED bliver kun aktive hvis de er tilsluttet en strømforsyning (max. 0,5 A). Regulering foregår med knap på front. Drej mod "+" for at øge trykket og visa versa .

Fremgangsmåde for at opnå korrekt indstilling:

- Drej knappen mod "-", helt i bund.
- Indstil regulatoren til det tryk hvor du ønsker pressostaten skal aktivere, og aflæs på manometret. **NO LED er tændt** og **NC LED er slukket**.

- Drej knappen mod "+" indtil NC LED lyser.
- Tryk knappen i låst position.

Indstil regulatoren igen til normal drift.



Den eneste rutinemæssige vedligeholdelse enheden kræver vil være udskiftning af filterpatron. Her henvises til omtale under "FILTER". Herudover kan enheden ekstraordinært kræve anden vedligeholdelse. Herunder omtales få eksempler på dette.

## 1 - REGULATOR

PROBLEM	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
1.1 - Regulatoren aflufter gennem ventil	Tryk på sekundærsiden større end indstillet tryk	Aflæsningen stopper når trykket er i balance.
1.2 - Regulatoren aflufter gennem regulatorens afluftningsport	Pilotregulatorens kontrollerede afluftning lader en hørbar mængde luft passere gennem regulatorens afluftningsport	Det er ingen defekt, men normalt for denne type regulatorer
1.3 - Regulatoren opnår ikke indstillede tryk	Tilgangstryk lavere end indstillede tryk Ønskede tryk for lavt  Usædvanligt stort lufforbrug	Tilgangstrykket øges  Tjek regulatorens reguleringsområde Tjek flow diagrammet for regulatoren i kataloget
1.4 - Nøjagtig regulering ikke mulig	Indstillede tryk for højt	For at øge sensitiviteten, brug en regulator med et trykområde så tæt på ønskede tryk som muligt
1.5 - Efter lufforbrug falder trykket i forhold til den indstillede værdi	Trykket er reguleret forkert (fra højt til lavt tryk)	Trykket skal reguleres i modsat rækkefølge (fra lavt til højt tryk)
1.6 - Håndtaget kan ikke drejes	Håndtaget i låst position	Udløs håndtaget ved at trække det ud, og reguler derefter trykket.

## 2 - FILTER

PROBLEM	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
2.1 - Filteret fyldt med kondensat. RMSA typen lukker ikke det opsamlede kondensat ud	RMSA aftapningskrue lukket. Enheden konstant under tryk.	Drej aftapningsskrue mod uret for at åbne den. Pres aftapningskrue opad for at aftappe drænet.
2.2 - For lidt flow	Filterpatron stoppet	Udskift filterelement

## 3 - PRESSOSTAT

PROBLEM	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
3.1 - Pressostaten intervenserer for ofte	Den indstillede værdi ligger for tæt på den regulerede	Sænk kontakttidspunktet på indstillingsknap for pressostat
3.2 - Knappen kan ikke drejes	Knappen er i låst position	Træk knappen ud og reguler herefter.

## 4 - AFSPÆRRINGSVENTIL (V3V)

PROBLEM	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
4.1 - ingen luftgennemgang	Manuel version V3V i OFF stilling	Drej til ON position
4.2 - Luften aflæses konstant	Manuel version V3V i OFF stilling	Drej til ON position

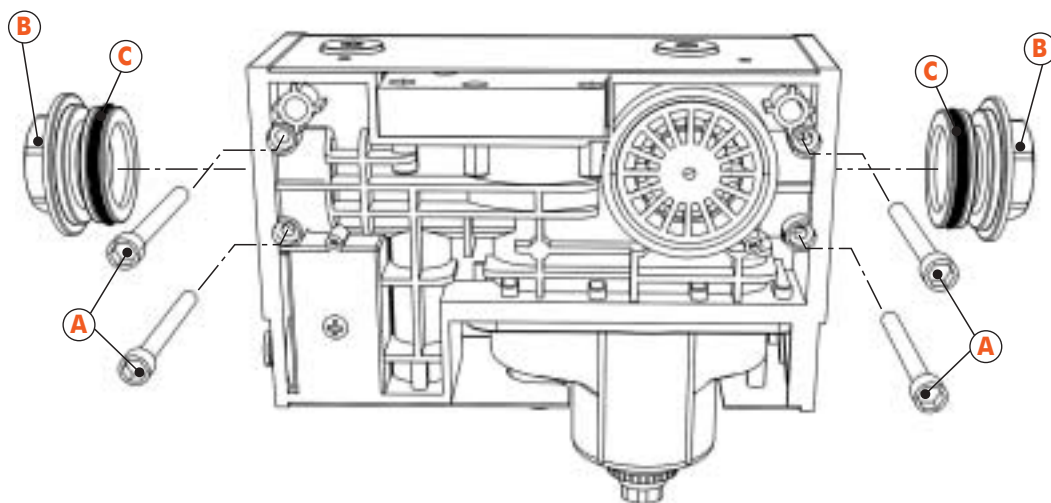
## 5 - BLØDSTARTSMODUL (APR)

PROBLEM	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
5.1 - Ingen luftgennemgang	Reguleringsknap helt lukket  Intet el/signal i den el/pneumatiske version	Juster reguleringsknappen  Kontroller om der er strøm på spolen
5.2 - Blødstartmodul starter ikke (starter med næsten fuldt tryk/flow)	Reguleringsknap helt åben	Juster reguleringsknappen
5.3 - Knappen kan ikke drejes	Knap i låst position	Træk knappen ud og reguler herefter.

**NB: Vedligeholdelse må kun udføres af kvalificeret og uddannet personale.**  
Før noget foretages, luk for lufforsyning og afbryd strømforsyning ved at skrue omløberen på stikket løs og fjern stikket.

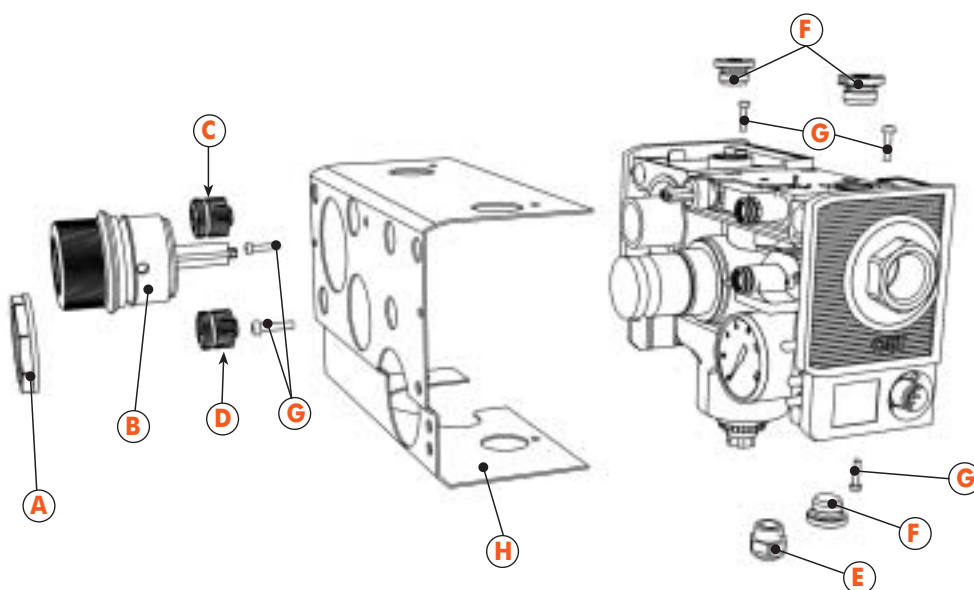
## UDSKIFTNING AF GEVINDPORTE

- 1- Skru de to M4x45 skruer ud (A).
- 2- Træk gevindportene ud (B).
- 3- Rens sædet i kroppen.
- 4- Smør O-ringen (C) på gevindporten.
- 5- Pres den nye gevind port i.
- 6- Fastspænd de to M4x45 skruer (A), pas på ikke at overspænde.



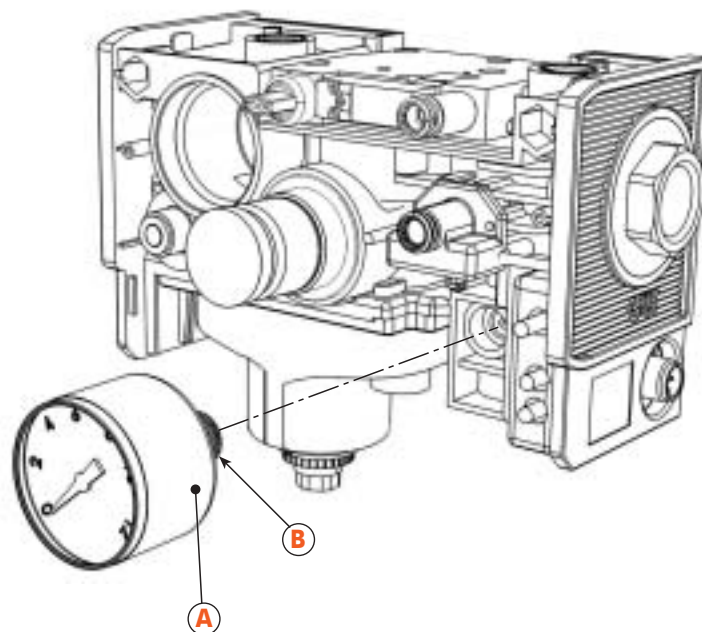
## DEMONTERING OG MONTERING AF FRONTDÆKSEL

- 1- Skru omløberen på regulatoren af (A).
- 2- Skru filterdækslet af (B).
- 3- Træk knappen for blødstartsmodul af (C) og kappen for pressostaten. Pas på ikke at beskadige den lille fjeder i pressostaten.
- 4- Skru lydæmperen i afblæsningen ud (E).
- 5- Fjern alle 1/4" A7 propper (F) eller fittings monteret i de ekstra udgangsporte.
- 6- Skru de 2+2+2 skruer ud på de tre sider af kroppen.
- 7- Fjern dækslet (H) ved at trække det fra kroppen.
- 8- Saml enheden i omvendt rækkefølge.



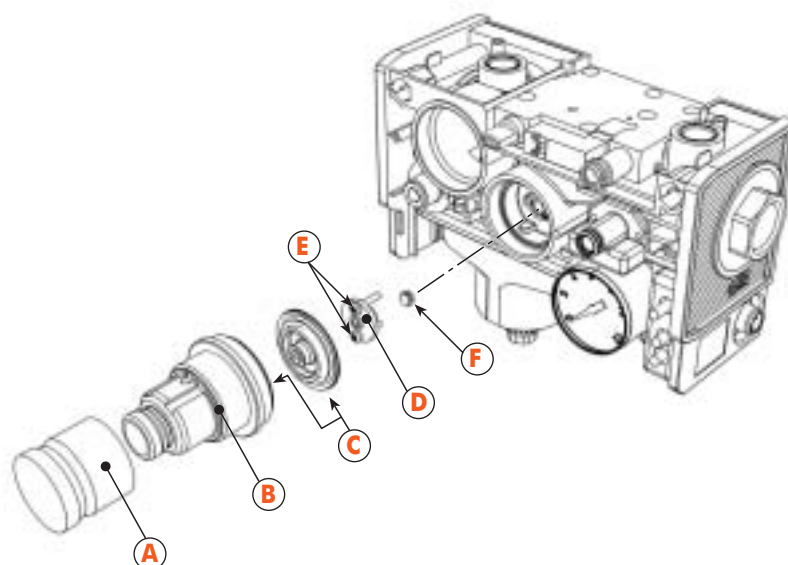
## UDSKIFTNING AF MANOMETER

- 1- Fjern dækslet.
- 2- Skru manometeret løs (A).
- 3- Påfør flydende pakning på manometerets gevind (B) for eksempel Loctite® 242E eller 542.
- 4- Skru manometeret i, og sikre dig at skalaen er horisontal.
- 5- Monter dækslet.



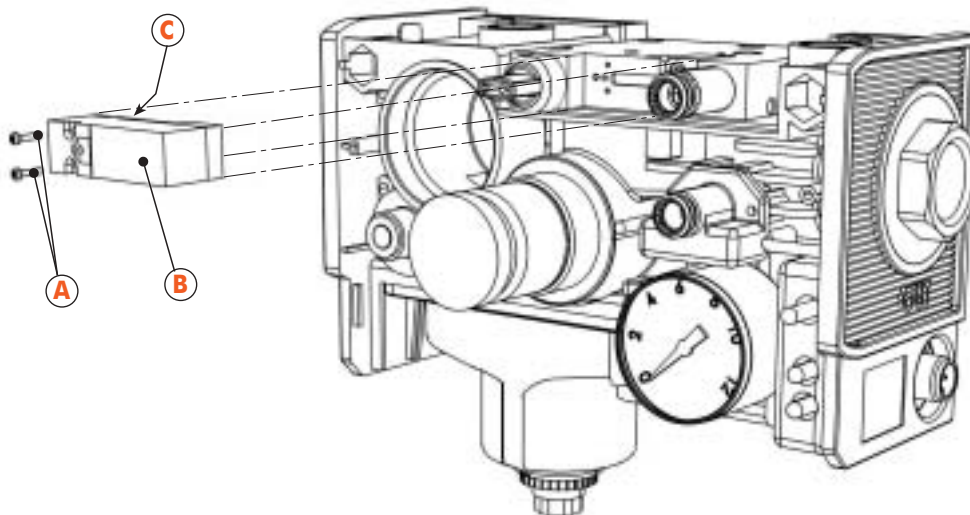
## UDSKIFTNING AF REGULATOR

- 1- Fjern dækslet.
- 2- Fjern regulatorhætten (A).
- 3- Skru fjederhuset ud (B), brug den anviste nøgle.
- 4- Fjern alle pilotregulatorens komponenter (C).
- 5- Hvis du også ønsker at fjerne ventilsædet, skru de to skruer ud (E) og fjern dæksel (D) og sæde (F).
- 6- Monter nye dele omhyggeligt.
- 7- Monter dækslet.



## UDSKIFTNING AF MAGNETVENTIL

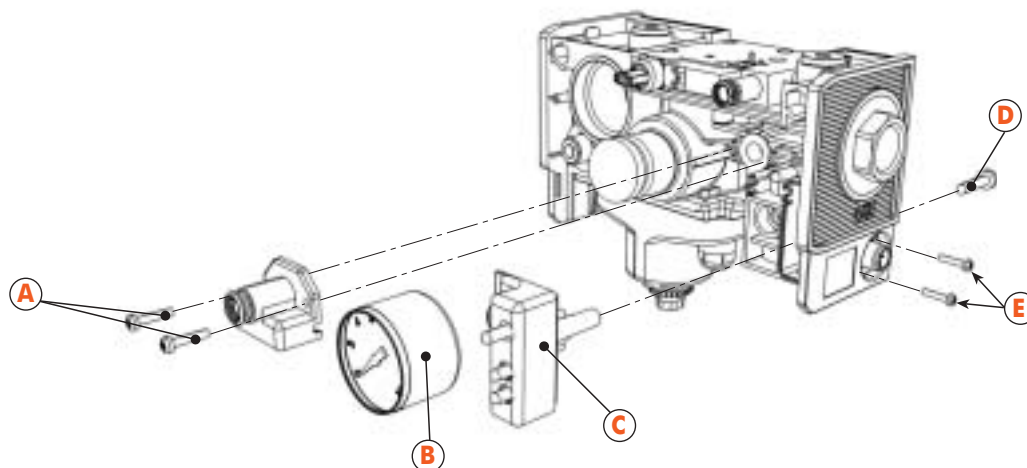
- 1- Fjern dækslet.
- 2- Skru de to skruer i magnetventilen ud (A).
- 3- Monter magnetventilen (B) og sikre dig at pakningerne (C) sidder korrekt. Hvis det er nødvendigt kan du komme lidt fedt på pakningen.



## UDSKIFTNING AF PRESSOSTAT

- 1- Fjern dækslet.
- 2- Skru de to skruer i pressostaten ud.
- 3- Fjern manometeret.
- 4- Fjern det klare dæksel for printpladen (C) ved at fjerne skruen på bagsiden af enheden (D). Der vil være noget pakningsmasse som let kan fjernes.
- 5- Hvis du også ønsker at udskifte printpladen, skru de to skruer (E) som holder M12x1 stikket ud.
- 6- Afmonter stik fra pressostat på printpladen.
- 7- Monter den nye pressostat i omvendt rækkefølge. Smør ventilens pakning.
- 8- For at opnå beskyttelsesgrad IP65, er det nødvendigt at påføre ny pakning hvor denne er ødelagt. Til formålet kan bruges en silikonepakning.
- 9- Monter dækslet.
- 10- Kalibrer den nye pressostat i henhold til tidligere anvisning.

**NB:** Under adskillelse af enheden kan manometeret muligvis beskadiges. Køb et som reservedel før udskiftningen påbegyndes.



## ANDRE INDGREB

Vi har besluttet hvilke komponenter der skal indgå som reservedel. Andre indgreb skulle ikke være aktuelle i unittens levetid. Det er imidlertid vigtigt at huske på, at alle dele i ONE kan udskiftes. Derfor kan du genbruge mange af komponenterne i ONE. Hvis enheden kræver vedligeholdelse, som ikke er omtalt i denne bog, skal du kontakte Metal Works salgskontor. De vil enten sørge for at enheden bliver repareret eller give dig den tekniske assistance der skal til, for at du selv kan udføre reparationen.

Du kan sende dine kommentarer, forslag eller kritik til følgende e-mail adresse:

[metalwork@metalwork.dk](mailto:metalwork@metalwork.dk)



EGNE NOTATER

A series of horizontal dotted lines for taking notes, filling the majority of the page below the header.



